

— posolstvo knihy —

Prít

4. KAPITOLA

1. verš:

**Boaz vošiel do mestskej brány a tam si sadol.
Práve vtedy šiel tadiaľ príbuzný (výkupník),
o ktorom sa Boaz zmienil. Boaz mu povedal: „Pod' sem a posad' sa!“
Príbuzný (p'loni almoni) prišiel a sadol si.**

Deut 25:17

Ruth 4:1a

וּבָעַז עָלָה הַשֵּׁעַר וַיֵּשֶׁב שָׁם וְהָיָה

הַגֵּאֵל עִבֵּר אֲשֶׁר דִּבֶּר-בְּעַז

Subj.
about

was

Deut 25:17

Ruth 4:1a α

וּבָעַז עָלָה הַשֵּׁעַר וַיֵּשֶׁב שָׁם וְהָיָה

הַגֵּאֵל עָבַר אֲשֶׁר דִּבֶּר-בָּעַז

Subj.
about

was

2. verš:

**Boaz si vybral desať mužov spomedzi starších mesta a povedal:
„Posaďte sa sem!“ Oni si sadli.**

Some
D.O.
Ruth 4:2
לֵקְחָהּ
וַיִּקַּח
עֵשְׂרָה אֲנָשִׁים מִזְקֵנֵי הָעִיר
וַיֹּאמֶר שְׁבוּ־פָה וּשְׁבוּ:

אל
לקח
עשרה אנשים מזקני העיר
ויאמר שבו פה ושבו

אלה
שוב

3. verš:

**Potom Boaz povedal príbuznému:
„Noémi, ktorá sa vrátila z moábskych polí, chce predať diel poľa,
ktorý patril nášmu bratovi Elimelechovi.“**

3. verš:

Potom Boaz povedal príbuznému:

**„Noémi, ktorá sa vrátila z moábskych polí, chce predať diel poľa,
ktorý patril nášmu bratovi Elimelechovi.“**

Potom riekol výkupníkovi:

**„Čiastku poľa, ktorá patrila nášmu bratovi Elimelechovi,
predala Naoma, ktorá sa navrátila z moábskeho kraja.“**

(Roháčkov preklad)

Ruth 4:3

וַיֹּאמֶר לְגַאֲלַת חֲלֻקַת הַשְּׂדֵה אֲשֶׁר

QPF

לְאָחֵינוּ לְאֵלֵימֶלֶךְ מְכָרָה נַעֲמִי הַשְּׂבָה

QPF 3fs

מִשְׂדֵה מוֹאָב:

1:22
2:6

4. verš:

**„Rozhodol som sa, že ti poviem,
aby si to pole kúpil pred prísediacimi staršími môjho ľudu.
Ak ho chceš kúpiť, kúp ho, no ak nie, oznám mi to. Viem totiž,
že okrem teba niet nikoho, kto by mal právo kúpiť ho.
Ja nasledujem po tebe.“ Príbuzný povedal: „Ja ho kúpim.“**

5. – 6. verš:

Boaz však pokračoval:

„V ten deň, keď od Noémi kúpiš pole, dostaneš aj Moábčanku Rút, ženu po zosnulom, a máš povinnosť zachovať meno zosnulého s jeho dedičstvom.“ Príbuzný nato povedal:

„Nemôžem ho kúpiť pre seba, aby som nepoškodil vlastné dedičstvo. Právom príbuzenstva kúp ty, čo som mal kúpiť ja, lebo ja to nemôžem kúpiť.“

7. – 8. verš:

Kedysi bývalo zvykom v Izraeli, že pri kúpe alebo výmennom obchode si na potvrdenie dohody jeden muž vyzul sandál a podal ho druhému. V Izraeli to býval spôsob potvrdenia. Keď príbuzný povedal Boazovi: „Kúp si,“ vyzul si sandál.

9. – 10. verš:

Vtedy povedal Boaz starším i všetkému ľudu:

„Dnes ste svedkami, že som z Noéminej ruky kúpil všetko, čo bolo Elimelechovo, i všetko, čo patrilo Kiljónovi a Machlónovi. Tým som dostal aj Moábčanku Rút, Machlónovu ženu, za svoju manželku, aby som oživil meno zosnulého v jeho dedičstve a nevyhynulo jeho meno spomedzi bratov a z brány jeho rodiska. Dnes ste toho svedkami.“



ED
Witness

11. – 12. verš:

**Nato povedal všetok ľud, ktorý bol v bráne mesta, ako aj starší:
„Sme svedkami. Nech JHWH dá, aby žena, čo vchádza do tvojho domu, bola ako Ráchel a Lea, ktoré spolu vybudovali dom Izraela. Získaj si moc v Efrate a urob si meno v Betleheme. Nech tvoj dom z potomstva, ktoré ti dá JHWH z tejto mladej ženy, bude ako dom Pereca, ktorého Júdovi porodila Tamar.“**

Jer 31, 31-33:

Hľa, prichádzajú dni, hovorí Pán,

keď uzavriem **s domom Izraela a s domom Júdu novú zmluvu!**

Nie ako zmluvu, ktorú som uzavrel s ich otcami, keď som ich chytil za ruku, aby som ich vyviedol z Egypta. Tú moju zmluvu oni zrušili,

hoci som im bol Pánom – hovorí Pán. Ale toto bude zmluva, ktorú po týchto dňoch uzavriem **s domom Izraela** – hovorí Pán.

Svoj zákon dám do ich vnútra a napíšem ho do ich srdca.

A budem im Bohom a oni budú mojím ľuďom.

11. – 12. verš:

Nato povedal všetok ľud, ktorý bol v bráne mesta, ako aj starší:
„Sme svedkami. Nech JHWH dá, aby žena, čo vchádza do tvojho domu, bola ako Ráchel a Lea, ktoré spolu vybudovali dom Izraela.

Získaj si moc **v Efrate** a urob si meno v Betleheme.

Nech tvoj dom z potomstva, ktoré ti dá JHWH z tejto mladej ženy, bude ako **dom Pereca**, ktorého Júdovi porodila Tamar.“

13. verš:

**Boaz si teda vzal Rúť a stala sa mu ženou. Keď vošiel k nej,
JHWH jej dal počať a ona porodila syna.**

14. – 15. verš:

Vtedy ženy povedali Noémi:

**„Nech je zvelebený JHWH, ktorý ti dnes neodoprel ochrancu,
ktorého meno sa bude spomínať v Izraeli. On ti bude občerstvovať
dušu a zaopatrí ťa v starobe. Porodila ho tvoja nevesta,
ktorá ťa miluje. Ona ti je vzácnejšia než sedem synov.“**

hif pte. Ruth 4:15a

וְהָיָה לְדָוִד לְמַשִּׁיב וְלִפְּנֵי וּלְכָל־כָּל

אֶת־שִׁיבַתְּךָ

14. – 15. verš:

Vtedy ženy povedali Noémi:

**„Nech je zvelebený JHWH, ktorý ti dnes neodoprel ochrancu,
ktorého meno sa bude spomínať v Izraeli. On ti bude občerstvovať
dušu a **zaopatrí ťa v starobe**. Porodila ho tvoja nevesta,
ktorá ťa miluje. **Ona ti je vzácnejšia než sedem synov.**“**

16. – 17. verš:

Noémi vzala dieťa, položila si ho do lona a bola mu pestúnkou.

Susedky mu dali meno a povedali: „Noémi sa narodil syn.“

Dali mu meno Obéd. On je otec Dávidovho otca Izaja.

Ruth 4:16

ס' 15

וְתַקַּח נְעָמִי אֶת־הַיֶּלֶד וְתִשְׁתָּהוּ בְּחֵיקָה

sub.

קפ"ו

loc.

וְתִהְיֶה לָאֵמֶנֶת:

f-form

אמן

3 f
ה' ה

16. – 17. verš:

Noémi vzala dieťa, položila si ho do lona a bola mu pestúnkou.

Susedky mu dali meno a povedali: „Noémi sa narodil syn.“

Dali mu meno **Obéd. On je otec Dávidovho otca Izaja.**

18. – 22. verš:

**Toto je Perecov rodokmeň: Pereco splodil Checróna.
Checrón splodil Ráma. Rám splodil Amminadába.
Amminadáb splodil Nachšóna, Nachšón splodil Salmóna.
Salmón splodil Boaza a Boaz splodil Obéda.
Obéd splodil Izaja a Izaj splodil Dávida.**



posolstvo knihy

Riit

2022 © www.jesua.sk



Ješua

Ježišova škola učeníctva